

Habacuque Capítulo 2 – trecho:

O TEXTO DO ZOHAR

1. "E aconteceu que, quando Faraó deixou o povo ir, Elohim não o conduziu pelo caminho da terra dos filisteus ..." (Shemot 13:17). Rabi Shimon abriu a discussão, dizendo: "Uma oração do profeta Habacuque sobre os erros" (Chavakuk 3:1). Esta passagem é difícil e deve ser investigada. Qual é a razão para escrever: "Uma oração do profeta Habacuque", em vez de qualquer outro profeta do mundo, pois por eles, não está escrito: 'Uma oração de Isaías, o Profeta', ou de Jeremias, ou de Ezequiel, ou Oséias, ou dos outros profetas do mundo?

2. ELE RESPONDE: Aprendemos que Eliseu mereceu no mundo o que nenhum outro profeta fez, exceto Moisés. Vinde, eis que está escrito: "E caiu num dia, e Eliseu passou para Suném, onde havia uma grande mulher" (II Melachim 4:8). O que significa "uma grande mulher"? É que ela era ótima em suas ações e toda a família estava orgulhosa dela. Ela era a dona da casa e, como seu marido não estava presente na casa para ser o mestre, ela foi mencionada em seu lugar.

3. "Onde havia uma grande mulher." Outra explicação é que ela era maior do que todas as outras mulheres do mundo porque as outras mulheres ficavam irritadas e angustiadas quando viam um hóspede na casa e não gastavam dinheiro com ele. Mas ela se alegrou com um convidado e gastou dinheiro com ele. Quando ela viu Eliseu, ela ficou muito feliz com ele. Todos os elogios vão para a mulher, porque o hóspede da casa é da mulher. Portanto, está escrito: "Onde havia uma grande mulher", pois ela era maior do que todas as outras mulheres.

4. "E ela disse ao marido: 'Eis que eu sei que este é um homem santo de Deus'" (Ibid. 9). ELE PERGUNTA: Como ela sabia QUE ELE ERA UM HOMEM SANTO? Ele responde, os amigos explicaram que ela estendia um lençol branco em sua cama e nunca via uma emissão de sêmen nele. Além disso, uma mosca nunca passou em sua mesa.

5. ELE PERGUNTA: Essas palavras são difíceis. Você diz que ela nunca viu uma emissão acidental dele, mas há muitas pessoas no mundo que são assim E NÃO TÊM EMISSÕES ACIDENTAIS. Qual é a diferença aqui? Se você diz que uma mosca nunca passou por cima de sua mesa, por que está escrito: "Eis agora, eu sei?" Só ela e ninguém mais sabia? No entanto, todos aqueles que o viram comer em sua mesa sabiam, ASSIM COMO ELA.

6. ELE RESPONDE: Mas ela falou bem: "Eis que agora, eu sei". Só ela sabia porque arrumou sua cama quando ele se deitou nela à noite e quando se levantou de manhã. Foi assim que ela estendeu um lençol branco em sua cama, e por isso ela sabia, pois o jeito do mundo é que quando uma pessoa se levanta de sua cama, o lençol em que dormia exala um odor fétido. Mas quando ela tirou o lençol da cama, ele exalava aromas como os do Jardim do

Éden. Ela disse: 'Se não fosse pelo fato de que ele é santo e a Santidade de seu Mestre está sobre ele, um perfume sagrado não surgiria DO LENÇOL.'

7. Como resultado, ele teve que se separar de casa, porque uma pessoa não pode ser tão cuidadosa dentro de casa. Mas ela disse: "Vamos fazer uma pequena câmara superior, peço-lhe, com paredes; e coloquemos ali para ele uma cama e uma mesa, uma cadeira e uma lâmpada" (Ibid. 10). ELE PERGUNTA: Por que esses quatro? ELE RESPONDE: Porque eles restauram a Congregação de Yisrael, QUE É MALCHUT, que é chamada de 'câmara superior com paredes'. E assim é chamado, pois está escrito: "Então Ezequias virou o rosto para a parede" (Yeshayahu 38:2).

8. "Uma cama, uma mesa, uma cadeira e uma lâmpada." ELE PERGUNTA, a ordem da passagem não é a ordem do uso, porque primeiro é necessária uma cadeira, depois uma mesa, depois uma lâmpada e depois uma cama. Então, por que ela começou com a cama? ELE RESPONDE: Porque ela gostava mais da cama do que de tudo, e uma pessoa coloca o que gosta primeiro - POIS ELA NOTOU NA CAMA UM MAIOR GRAU DE SANTIDADE ACIMA DE TUDO.

9. «E aconteceu um dia que ele chegou lá» (II Melachim 4, 11). ELE PERGUNTA: "E aconteceu um dia". Que dia era? ELE RESPONDE, É como explicamos. Venha e eis que aquele dia era o dia sagrado de Rosh Hashaná (o Ano Novo), quando as mulheres estereis do mundo e os habitantes do mundo eram lembrados. Ele chamou a sunamita e disse: "Eis que você teve o cuidado de tomar todo esse trabalho por nós" (Ibid. 13). Portanto, devo estudar os Juízos do mundo de hoje, porque hoje o Santo, bendito seja Ele, Julga o mundo, e porque me separei para ficar sozinho neste lugar, NO CENÁCULO COM PAREDES QUE ME FOI PREPARADO. Devo examinar as sentenças do mundo, O QUE SIGNIFICA QUE QUEM QUER QUE SE SEPARE PARA FICAR SOZINHO NO DIA DO JULGAMENTO É ENLAÇADO PRIMEIRO, EMBORA POSSA SER INOCENTE.

10. ELE PERGUNTA: "O que deve ser feito por você? Você seria falado pelo rei ou pelo capitão do exército?" (Ibid.) Isso é importante para uma mulher que nunca sai ou vai ao palácio do rei? Mas este dia fez com que todos os habitantes do mundo esperassem o Juízo e naquele dia, o Santo, bendito seja Ele, será proclamado como Rei, o Rei do Juízo. Ele disse a ela: 'Se você precisar que o Rei Supremo a perdoe por suas ações, EU FALAREI E IMPLORAREI EM SEU NOME.'

11. "E ela respondeu: 'Eu habito no meio do meu povo'". ELE PERGUNTA: O que ela quer dizer? E ELE RESPONDE: No momento em que o Juízo prevalece sobre o mundo, uma pessoa não deve se separar da comunidade em geral e estar separada. Então ele não será destacado acima e não será notado por conta própria. Pois no momento em que o Juízo prevalece sobre o mundo, aqueles que eram distintamente conhecidos e registrados à parte são pegos primeiro, mesmo que sejam justos. Portanto, uma pessoa nunca deve se separar para se separar do povo, pois as Misericórdias do Santo, bendito seja Ele, estão sempre

presentes sobre todo o povo juntos. Portanto, ela disse: "Eu habito no meio do meu povo" e não quero me separar deles, como tenho feito até hoje.

12. "E Gechazi respondeu: 'Na verdade, ela não tem filhos'" (II Melachim 4:14). Eliseu disse-lhe: 'Certamente, o tempo é favorável para você REDIMIR-SE COM UM FILHO, porque o dia o induz', POIS EM ROSH HASHANÁ, AS MULHERES ESTÉREIS SÃO LEMBRADAS. "E ele disse: 'Por esta época, no próximo ano, você deve abraçar um filho'... E a mulher concebeu e deu à luz um filho na estação de que Eliseu lhe falara" (Ibid. 16-17). Certamente, naquela época e depois ele morreu. ELE PERGUNTA: Qual é a razão pela qual ele morreu? ELE RESPONDE: Porque a criança foi dada a ela e não ao marido, e ele foi amarrado ao lugar feminino. A morte aguarda aquele que está ligado à Fêmea. De onde sabemos que ele foi dado a ela? Porque está escrito: "E abraçarás um filho".

13. Vinde, e eis que, por meio de Abraão, está escrito: "Hei de voltar para vós neste tempo" (Beresheet 18:10), e não para ela. Ele estará ligado a você de fato, e não com uma mulher, pois a morte é prematura para quem vem do lado feminino. "E ela subiu e o deitou na cama do homem de Elohim", porque viu ali uma Santidade que era mais alta do que a de todos.

14. "E dize-lhe: Vai bem para ti, vai bem para o teu marido, vai bem para a criança?" (II Melachim 4:26). A partir daqui, sabemos que ela é o esteio da casa, POIS ELE PERGUNTOU PRIMEIRO SOBRE SEU BEM-ESTAR E DEPOIS SOBRE O BEM-ESTAR DE SEU MARIDO. Ela foi atrás do PROFETA, mas antes de seu marido. "E Gechazi se aproximou para empurrá-la para longe." Isso já foi explicado.

15. "Mas o homem de Elohim disse: 'Deixe-a em paz.'" ELE PERGUNTA: Por que é que aqui o versículo o chama de "o homem de Elohim", mas ele foi referido como "Eliseu" quando estava na cidade? Ele responde: Aqui ele estava certamente "o homem de Elohim", porque aqui é o seu lugar, e não na cidade, não no tempo em que os filhos dos profetas estavam antes dele. ASSIM, ALI ELE NÃO FOI CHAMADO DE "O HOMEM DE ELOHIM", MAS SIM DE "ELISEU".

16. "E Hashem escondeu isso de mim..." É como está escrito: "E Hashem choveu sobre S'dom e Amorah" (Beresheet 19:24), PELO QUAL "E HASHEM" SIGNIFICA ELE E SEU TRIBUNAL DE JUSTIÇA, E este é o tribunal de justiça de baixo, SIGNIFICANDO MALCHUT. "E não me disse" (II Melachim 4:27). ELE PERGUNTA: Por que Eliseu não sabia? ELE RESPONDE, o Santo, bendito seja Ele, disse: 'Como posso matar este? Se eu contar a ele, ele não o deixará morrer porque é o seu presente. ELE ORARÁ POR ELE E NÃO PERMITIRÁ QUE ELE MORRA. Mas ele deve morrer; como aprendemos, está escrito: "Você abraçará um filho". ELE ESTAVA PRESO AO LUGAR DA MULHER, e a morte foi causada do lugar feminino. Portanto, Ele não disse a ele.

17. "E disse a Gechazi: 'Cinge os teus lombos, toma o meu cajado na mão e vai-te embora'". Foi explicado que a capacidade de realizar o milagre havia se afastado dele, POIS ELE NÃO

ERA DIGNO DISSO. "Como Hashem vive, e como sua alma vive, eu não vou deixá-lo." ELE PERGUNTA: POR QUE ELA CONTINUOU A INSISTIR QUE ELE DEVERIA IR ELE MESMO, embora Gechazi já estivesse indo? ELE RESPONDE: Ela reconheceu as maneiras daquele perverso Gechazi de que ele não é digno de um milagre a ser realizado por meio dele.

18. "E pôs a boca sobre a boca e os olhos sobre os olhos..." ELE PERGUNTA: POR QUE ELE FEZ ASSIM? ELE RESPONDE, Eliseu observou e sabia que este lugar DA MULHER, ao qual ele está ligado agora, o fez morrer. CONSEQUENTEMENTE, "ele colocou a boca sobre a boca e os olhos sobre os olhos", a fim de prendê-lo em um lugar diferente e alto - SIGNIFICANDO NO LUGAR DO MACHO, o lugar onde há vida.

19. Mas ele não foi capaz de arrancá-lo do lugar FEMININO, ao qual ele estava ligado antes, até que ele despertou um espírito do alto. Ele se conectou ao lugar SUPREMO e devolveu a ele sua alma. Se ele não tivesse feito isso, ele nunca teria retornado à vida. "E a criança espirrou sete vezes", e não mais do que sete, o que corresponde aos setenta anos de sua vida, como está escrito: "Os dias dos nossos anos são setenta" (Tehilim 90:10).

20. Este é o profeta Habacuque, como diz: "Você deve abraçar (Heb. choveket) um filho. HABAKKUK É DERIVADO DE 'ABRAÇO'. ELE PERGUNTA: Se assim for, ele deveria ter sido chamado de Chavuk ('abraçado'). Por que ele foi chamado de 'Habacuque', que significa dois abraços? ELE RESPONDE: "Um abraço é de sua mãe e um abraço é de Eliseu, que o abraçou quando o reviveu. Outra explicação, Ele recebeu dois abraços, um do lado de SUA MÃE e outro do lado do PROFETA. Um abraço do lugar de onde ele veio originalmente - OU SEJA, DO LUGAR FEMININO, COMO MENCIONADO - e outro abraço que o elevou aos níveis mais altos, OU SEJA, AO LUGAR DO HOMEM, COMO MENCIONADO. AMBOS OS ABRAÇOS ESTÃO INCLUÍDOS NO ABRAÇO DE SUA MÃE E TAMBÉM NO ABRAÇO DO PROFETA. Ele foi, portanto, chamado de 'Habacuque', que significa dois ABRAÇOS.

21. "Uma oração (Heb. tfilah) do profeta Habacuque" (Chavakuk 3:1). ELE PERGUNTA: Qual é a oração QUE É MENCIONADA AQUI? ELE RESPONDE: Este é o lugar ao qual ele estava originalmente conectado DO ASPECTO DE SUA MÃE, e este é o Tfilah da mão ('filactério'), SIGNIFICANDO O NUKVA DE ZEIR ANPIN que é chamado de "Tfilah. "Sobre os erros" (Ibid.) SIGNIFICA que no dia em que ele se tornou vinculado a ele, os erros do mundo foram suspensos diante do Santo, bendito seja Ele, QUE FOI ROSH HASHANÁ, COMO MENCIONADO. E Gvurah, QUE É NUKVA, dominou. Este Tfilah, QUE É O NUKVA, estava, portanto, ligado a ele.

22. Outra explicação para "Uma oração do profeta Habacuque" é que uma oração de Habacuque SIGNIFICA para Habacuque, PARA OS DOIS ABRAÇOS, que O PROFETA lhe deu. "Hashem, ouvi o relato de Ti e tive medo" (Ibid. 2). Venha e veja, quando o espírito do profeta foi despertado sobre ele - ISTO É, O HOMEM QUANDO ELE ABRAÇA, sobre este lugar, SOBRE O ESPÍRITO DA MULHER, que é Tfilah (lit. 'oração'), QUE ELE TEVE DO ABRAÇO DE SUA MÃE - ele se aproximou com medo e tremor, PARA QUE OS

JULGAMENTOS DO NUKVA NÃO O REVISITASSEM. PORTANTO, ELE DISSE: "HASHEM, OUVI O RELATO DE VOCÊ E FIQUEI COM MEDO." Isso, eles disseram, é como o provérbio: 'Quem é mordido por um cachorro treme de latido'.

23. **"Hashem, reaviva Sua obra no meio dos anos"** (Ibid.). ELE PERGUNTA: **O que é "Seu trabalho?"** E ELE RESPONDE: **Ele disse isso SOBRE SI MESMO, que Ele é Sua obra.** "Revive a Tua obra no meio dos anos" **SIGNIFICA dar-lhe vida para servir-Te entre os anos celestiais, QUE SÃO OS SFIROT.** Outra explicação, reviva-o para que ele não morra novamente.

24. "Sobre erros (Heb. shigyonot):" ELE PERGUNTA: O que é "shigyonot?" Deveria ter dito 'shgiot', como está escrito: "Quem pode discernir erros (Heb. shgiot)?" (Tehilim 19:13). Mas "shigyonot" é definido como está escrito, "shigayon ('instrumento musical') para David" (Tehilim 7:1). **ESSA É UMA LETRA USADA PARA LOUVOR**, pois havia vários tipos de louvores disponíveis para os profetas para fazer com que o Espírito de Profecia habitasse sobre eles, como está escrito: "Que encontrareis um bando de profetas que desceis do alto com um alaúde e um tamboril" (I Shmuel 10:5), e, "Mas agora traga-me um menestrel" (II Melachim 3:15). Habacuque precisava de agradabilidade mais do que todos eles, para adoçar aquele lugar, **QUE É O NUKVA, AO QUAL ELE ESTAVA ANTERIORMENTE LIGADO.** ISSO FOI PARA ATRAIR O Espírito de Profecia sobre si mesmo. É o mesmo para todos os outros profetas, exceto para Moisés, que se elevou acima de todos os profetas do mundo. Feliz é a sua porção.

25. Vinde, e eis que, saindo o Israel do Egito, seus espíritos se quebraram e ouviram os louvores dos anjos, mas não puderam festejar. Quando todas as legiões dos anjos e carruagens partiram com a Shechiná, todos levantaram suas vozes em louvor e cântico diante do Santo, bendito seja Ele, e o Santo, bendito seja Ele, despertou os espíritos de Israel. Então eles ouviram os louvores dos anjos, pois seus espíritos permaneceram dentro deles e não fugiram deles.

26. Conhece-se E SENTE seus ossos quebrados e espírito quebrado somente depois que ele deixa seu trabalho. Yisrael só provou a morte quando partiram do Egito, mas o Santo, bendito seja Ele, os curou, como está escrito: "E Hashem foi adiante deles de dia..." (Shemot 13:21). Todas as estradas exalavam aromas de cura que entravam em seus corpos, e eles eram curados. Pelo som dos louvores que ouviram, eles se alegraram e repousaram e purificaram seu espírito.

יְהוָה פְּעֵלָךְ בְּקִרְבִּי שָׁנִים חֲיִיהוּ בְּקִרְבִּי שָׁנִים

Ò Eterno, mantém sempre viva Tua obra (Israel) ao longo dos anos (de exílio)! (ou ainda...)

“Reaviva a Tua obra no meio dos anos...” (ou ainda...)

“No meio dos anos, revive-o; no meio dos anos, que seja conhecido”

Estudando um trecho da parashá Beshalach, percebi que existe alguma coisa notável no trecho do verso 2 do profeta Habacuque. Mas é difícil traduzir, pois ao pé da letra, seria algo como:

“Hashem Tua obra entre os anos, a vida dela entre os anos”.

O que leva a entender que o profeta falava de si mesmo como explica o Zohar, mais ou menos assim: Eterno! Tua obra (que sou eu) entre os anos precisa ser reavivada (como se o profeta sentisse estar esmorecendo ou debaixo de grave perigo) entre os anos.

É como se o profeta soubesse o que precisava fazer e o que é a sua vida neste mundo, mas sentisse cada vez mais distante a condição de realizar sua missão por conta do crescente mal sobre a terra e o triunfo aparente de toda a maldade, talvez exercendo força até mesmo sobre ele em sua conduta pessoal. Essa foi a minha impressão sobre o trecho do verso 2.

Isso me leva a seguinte pergunta: **existiria algum segredo nesta frase em hebraico acima?** Algo como uma combinação de letras ou um Nome Sagrado que possamos usar em momentos de angústia como ocorre com a frase do salmo: Lev Tahor Berá Li, Veruach Nachon Chadesh Bekirbi”, onde utilizamos as primeiras letras de cada palavra para formar um Nome Sagrado e isso também ocorre em vários outros lugares.

Note que **a frase possui sete palavras** remetendo aos níveis de correção que precisamos acessar **de Malchut até Chessed**. Note ainda que a expressão “**Bekerev Shaním**”, entre os anos, **se repete duas vezes**, como unindo os dois mundos, o Olam Hazê e o Olam Habá.

A frase possui **33 letras e $3+3 = 6$** que pode ser uma referência às midot, as áreas que precisamos corrigir.

Lembramos ainda que Habacuque é o menino ressuscitado por Eliseu, cuja alma veio inicialmente do lado esquerdo (feminino) e os que vem de lá, segundo o Zohar; tem morte prematura. Acredito que isso se deve ao fato de a esquerda ser o lado do rigor e todos os que são muito rigorosos, acabam sendo crueis e julgadores, mesmo quando não tem essa intenção, pois, pelo desejo de acertar estão sempre julgando. Mas pela intervenção de Eliseu a alma deste menino foi trocada e o nome Habacuque significa “dois abraços”, sendo

um abraço do profeta significando o lado direito e outro da mãe do menino, mostrando o lado esquerdo e portanto, temos um equilíbrio na condição final do menino que mais tarde se tornaria o profeta Habacuque.

Na sequência do texto do Zohar há uma menção sobre uma palavra que inicialmente é traduzida como uma alusão aos erros mencionados por Habacuque:

24. "Sobre erros (Heb. shigyonot):" ELE PERGUNTA: O que é "shigyonot?" Deveria ter dito 'shgiot', como está escrito: "Quem pode discernir erros (Heb. shgiot)?" (Tehilim 19:13). Mas "shigyonot" é definido como está escrito, "shigayon ('instrumento musical') para David" (Tehilim 7:1). **ESSA É UMA LETRA USADA PARA LOUVOR, pois havia vários tipos de louvores disponíveis para os profetas para fazer com que o Espírito de Profecia habitasse sobre eles**, como está escrito: "Que encontrareis um bando de profetas que descem do alto com um alaúde e um tamboril" (I Shmuel 10:5), e, "Mas agora traga-me um menestrel" (II Melachim 3:15). **Habacuque precisava de agradabilidade mais do que todos eles, para adoçar aquele lugar, QUE É O NUKVA, AO QUAL ELE ESTAVA ANTERIORMENTE LIGADO. ISSO FOI PARA ATRAIR O Espírito de Profecia sobre si mesmo. É o mesmo para todos os outros profetas, exceto para Moisés, que se elevou acima de todos os profetas do mundo. Feliz é a sua porção.**

Esta parte do trecho parece dizer que a natureza original do profeta, vindo do lado esquerdo ainda era muito forte sobre ele ou que havia permanecido nele para que desta forma fosse sua missão adoçar os julgamentos em sua própria alma, adoçando assim o lugar de sua origem, ou seja, retirando juízos e substituindo por misericórdia.

Parece que neste trecho do Zohar estamos diante de uma ferramenta que pode fazer essa troca, retirando ou adoçando o Rigor, colocando em seu lugar Misericórdia, como ocorreu como menino e desta forma encontrar equilíbrio.

O VALOR DAS LETRAS DENTRO DESTA FRASE

יהוה פעלך בקרב שנים חייהו בקרב שנים

$$400 + 304 + 36 + 400 + 304 + 190 + 26 = 1660 = 13$$

Outro ponto interessante é que se somarmos o valor de todas as letras teremos 1660. Se reduzirmos esse número somando seus algarismos teremos 13, o mesmo valor da palavra AHAVAH, amor em hebraico, uma alusão direta ao atributo de misericórdia, ou as treze pétalas que cercam a Rosa Supernal que é Israel.

Tabelas de Valores das Letras Hebraicas					
א	1	י	10	ק	100
ב	2	כ/כך	20	ר	200
ג	3	ל	30	ש	300
ד	4	מ/מם	40	ת	400
ה	5	נ/נו	50		
ו	6	ס	60		
ז	7	ע	70		
ח	8	פ/פה	80		
ט	9	צ/צץ	90		

Sabemos que cada alma vem de uma raiz e não somos capazes de perceber exatamente de qual delas nós mesmos viemos, ainda que se observarmos bem fracamente nossa própria vida, perceberemos os pontos que caracterizam nossa personalidade. É possível entender isso pelos acontecimentos de nossa vida, analisando o decorrer de nossa história pessoal e ainda percebendo o que nos chama a atenção, o que nos move, o que nos fragiliza e etc.

Acredito que existam pistas mais do que suficientes para que saibamos exatamente o que precisamos corrigir e enfrentar em nós. O alvo é achar o equilíbrio sempre, mas para cada pessoa, esse equilíbrio será atingido de uma forma específica.

Habacuque, pelo que explica o Zohar precisava desse abrandamento. Precisava de intervenções em sua vida para amenizar os efeitos da origem de sua alma.